

Gebet für den 16. Sonntag nach Trinitatis

Kollektengebet:

Allmächtiger, ewiger Gott, du hast uns Sünder gnädig angenommen und uns deine Liebe zugesagt: wir bitten dich, erhalte uns in der Zuversicht, dass uns keine Macht noch Gewalt aus deiner Hand reißen kann. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خدای متعال و ابدی، ما گناهکاران را به بخشندگی پذیرفته‌ای و عشقت را به ما وعده داده‌ای. به درگاه تو دعا می‌کنیم که ما را در اطمینان حفظ کنی که هیچ نیرو یا قدرتی نتواند ما را از دستت برباید. از طریق پروردگاران عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

Fürbittengebet:

Barmherziger Gott, wir loben und preisen dich dafür, dass du uns bisher gnädig erhalten hast und uns durch Jesus Christus, deinen geliebten Sohn, zum ewigen Leben berufen hast. Wir danken dir, dass du uns dein heiliges Evangelium verkündet hast.

Wir bitten dich, umgib uns und deine Kirche weiterhin mit deinen himmlischen Heerscharen, dass sie uns vor der Gewalt des bösen Feindes bewahren und uns vor allen Gefahren retten.

Erhöre deine verfolgte Kirche und schenke ihr Schutz und Hilfe. Möge die ganze Welt deinen heiligen Willen erkennen.

Wir bitten dich für alle Menschen, die gebeugt sind von den Lebenserfahrungen, von den Lasten, die auf sie drücken. Auch für die, die durch eigene Schuld gebeugt sind und sich selbst nicht mehr ertragen können. Wir bitten auch für die, die durch andere gebeugt und unterdrückt werden. Herr richte auf, was gebeugt ist und stärke die schwachen Knie, sodass Menschen fröhlich in deiner Gegenwart kommen können. Auch dann, wenn die schlimmsten Feinde: der Tod, der Satan und die Sünde vor der Herzenstür lauern.

Gib, dass wir in Ehrfurcht vor dir leben, in deiner Gnade sterben, in deinem Frieden ruhen, durch deine Kraft auferstehen und das ewige Leben erben. Dies bitten wir durch Jesus Christus, unseren Herrn, der mit dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert, von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

دعا

خدای بخشنده، تو را ستایش می‌کنیم که تا امروز ما را به بخشندگی حفظ کرده‌ای و از طریق پسر محبوب خود عیسی مسیح ما را به زندگی جاودان فراخوانده‌ای. از تو سپاسگزاریم که انجیل مقدس را به ما اعلام کرده‌ای.

از تو درخواست می‌کنیم که همواره با لشکرهای آسمانیت ما و کلیسای خود را احاطه کنی تا ما را از چنگ دشمن بد حفاظت کنند و از همه‌ی خطرات نجات بدهند.

Gebet für den 16. Sonntag nach Trinitatis

دعاهای کلیسای خود را که از آزار و اذیت رنج می برد بشنو و به او پناه و کمک بده. بگذار که کل جهان اراده‌ی مقدست را درک کند.

برای همه‌ی گرانبارانی دعا می‌کنیم، که تجربه‌ی زندگی، بارها یا گناهانشان بر دوش آنها سنگینی می‌کند. برای کسانی که زیر بار دیگران هستند دعا می‌کنیم. آنها را بر پا خیزان و تقویت کن تا بتوانند شادمان به حضور تو بیایند، حتی زمانی که بدترین دشمنان: مرگ، شیطان و گناه پیش قلبهای آنها کمین می‌کنند.

بگذار تا در ترس تو زندگی کنیم، در بخشش تو بمیریم، در آرامش تو بیساییم، و از قدرت تو برخیزیم و زندگی ابدی را به ارث ببریم. این را از طریق خداوندمان عیسی مسیح درخواست می‌کنیم که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.